



Hemmingford

ÉLECTION PARTIELLE 2023

Calendrier électoral – les principaux rendez-vous

Afin de préparer la tenue de l'élection partielle au poste no.6 conseillère/conseiller, et de favoriser l'exercice de la démocratie, vous retrouverez dans ce bulletin d'information les principaux rendez-vous du calendrier électoral. L'avis public d'élection a déjà été publié le 7 mars dernier.

N.B. L'avis public du scrutin sera publié en ligne, sur le site Internet, si plus d'un candidat candidate dépose une déclaration conforme.

Dépôt d'une déclaration de candidature	Du 21 avril au 5 mai 2023 (5 mai : bureau municipal ouvert en continu 9h à 16h30)	Est éligible à un poste de membre du conseil de la municipalité toute personne qui a le droit d'être inscrite sur la liste électorale de celle-ci et qui réside de façon continue ou non sur le territoire de la municipalité depuis au moins les 12 derniers mois à partir du 7 mars de l'année civile où doit avoir lieu l'élection partielle.
Particularité : ✓ Propriétaires uniques ; ✓ Occupants uniques ; ✓ Copropriétaires ; ✓ Cooccupants.	30 avril 2023	Dernier jour pour les propriétaires uniques et les occupants uniques, pour transmettre à la municipalité un avis écrit signé demandant leur inscription sur la liste électorale avant son dépôt. Dernier jour pour les copropriétaires et les cooccupants pour transmettre à la municipalité une procuration afin de désigner une personne à être inscrite sur la liste électorale avant son dépôt.
Commission de révision de la liste électorale	15 mai 2023 et 17 mai 2023 Horaire à venir	Quiconque constate qu'il n'est pas inscrit sur la liste électorale alors qu'il pourrait l'être doit, s'il désire exercer son droit de vote, se présenter devant la commission de révision compétente pour faire une demande d'inscription. Quiconque constate qu'il est inscrit sur la liste électorale alors qu'il désire ne pas l'être doit se présenter devant la commission de révision compétente pour faire une demande de radiation. Il peut, dans le cas où il est domicilié sur le territoire de la municipalité, demander que sa radiation ne soit considérée qu'aux fins de la tenue d'un scrutin municipal. Quiconque constate qu'il est inscrit sur la liste électorale à l'égard d'un domicile, d'un immeuble ou d'un établissement d'entreprise alors qu'il devrait l'être à l'égard d'un autre doit se présenter devant la commission compétente pour faire une demande de radiation et, s'il désire exercer son droit de vote, une demande d'inscription.
Jour du vote par anticipation	28 mai 2023 12h à 20h	L'électeur doit établir son identité à visage découvert en présentant, soit : - sa carte d'assurance maladie ; - permis de conduire ; - passeport canadien ; - ou tout autre document qui a été délivré par le gouvernement, un de ses ministères ou un de ses organismes
Jour du scrutin	4 juin 2023 10h à 20h	Comme au vote par anticipation.

Sylvie Dubuc, présidente d'élection



Hemmingford

PARTIAL ELECTION 2023

Election calendar - the main events

In order to prepare the holding of the by-election for the position of Councillor No. 6 and to promote the exercise of democracy, you will find in this information bulletin the main dates of the electoral calendar. The public notice of election has already been published on March 7th.

N.B. The public notice of the election will be published online, on the website, if more than one candidate files a declaration of conformity.

Filing a nomination paper	From April 21 to May 5, 2023 (May 5 : office will be open from 9 am to 4:30 pm)	Any person who is entitled to be entered on the list of electors of the municipality and who has resided continuously or discontinuously in the municipality for at least the preceding 12 months from March 7 of the calendar year in which the by-election is to be held is eligible to be elected as a member of the council of the municipality.
Special feature: ✓ Sole Owners; ✓ Sole occupants; ✓ Co-owners; ✓ Co-occupants.	April 30, 2023	Last day for sole proprietors and sole occupants to deliver to the municipality a signed written notice requesting to be added to the voters list prior to its filing. Last day for co-owners and co-occupants to send a power of attorney to the municipality to designate a person to be added to the voters list before it is filed.
Commission of Revision of the list of electors	May 15, 2023 and May 17, 2023 Schedule to come	Every person who finds that he is not entered on the list of electors when he could be must, if he wishes to exercise his right to vote, apply to the competent board of revisers for entry. Every person who finds that he is entered on the list of electors when he does not wish to be so entered shall apply to the competent board of revisers for striking off. He may, if he is domiciled in the territory of the municipality, request that his name be struck off the list of electors only for the purposes of a municipal poll. Every person who finds that he is entered on the list of electors in respect of a domicile, an immovable or a business establishment when he should be entered in respect of another must apply to the competent board of revisers for striking off the list and, if he wishes to exercise his right to vote, for registration.
Advance Voting Day	May 28, 2023, noon to 8 pm	The voter must establish his or her identity with his or her face uncovered by presenting either: - their health insurance card; - driver's licence; - Canadian passport; or - any other document that has been issued by the government or a department or agency of the government.
Election Day	June 4, 2023 10 am to 8 pm	As in advance voting.

Sylvie Dubuc, election president